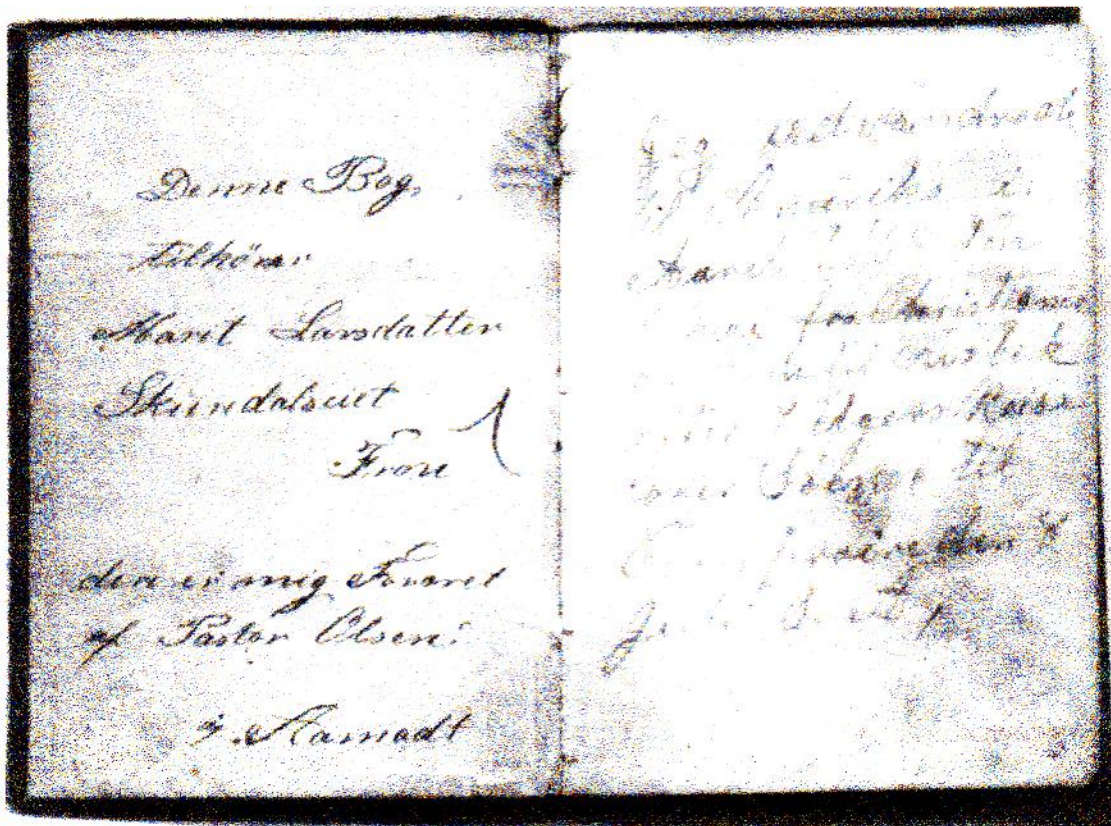


Translation of handwriting #1



This book  
belongs to  
Marit Larsdatter  
Skurdalseiet  
Fron

It is given me  
by Pastor Olsen  
in Aamodt

I emigrated  
to America in  
the year 1865 the  
8<sup>th</sup> of May from Christiania  
and came to Quebec  
after 7 weeks journey  
over the sea, to  
Coonprairie the 8<sup>th</sup>  
of July same year.

Translation of handwriting #:

Til høies mig,  
Marit Larsdatter  
Skurdalsbrenden,  
født den 8<sup>de</sup> Septembris 1837  
og Konfirmeret i Søndre  
Kirke den 13<sup>de</sup> Juni 1851  
Udvandrede til Amerika  
fra mit gamle Hjem den 18<sup>de</sup>  
April 1865 og kom her til  
Coonprairie den 8<sup>de</sup> July  
Same Aar  
1865

Belongs to me

Marit Larsdatter (Larsdaughter)

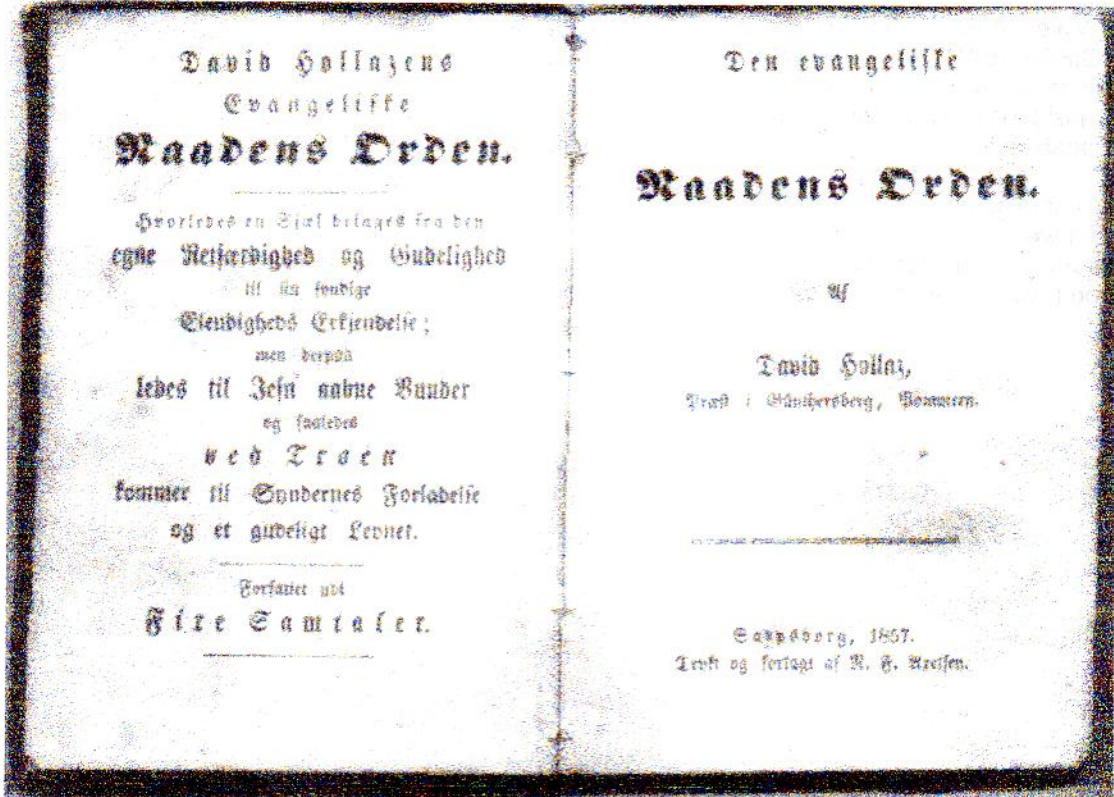
Skurdalsbrenden,

I was born September 1837  
and was confirmed in Southern  
Fron church the 13<sup>th</sup> of June  
1851.

Emigrated to America  
from my old home the 18<sup>th</sup>  
of April 1865 and came here  
to Coonprairie the 8<sup>th</sup> of July  
same year

1865

I will try to do the translation of the book here:



David Hollazens  
Evangelical  
The Order of Grace.  
How a soul is brought from  
His own righteousness and godliness  
To his own sinful  
Miseries acknowledgement;  
But thereafter  
Is led to the open arms of Jesus  
And thus  
By Faith  
Is coming to the forgiveness of sins  
And a godly life.

---

composed by  
Four conversations

---